

INFORMAÇÃO-PROVA

LÍNGUA ESTRANGEIRA III – MANDARIM (componente de formação específica) 2020

Prova 848

Ensino Secundário – Exame Final Nacional

O presente documento divulga informação relativa aos Exames Finais Nacionais, da componente de formação específica, da disciplina de Língua Estrangeira III – Mandarim, Nível de Iniciação – a realizar nos dias 16 de julho de 2020 (1.ª Fase), às 14:00, e 07 de setembro de 2020 (2.ª Fase), às 14:00, designadamente:

- Nota prévia sobre a situação excecional devido à pandemia de Covid-19
- Objeto da avaliação
- Caracterização das provas
- Material
- Duração e cotação
- Critérios gerais de classificação

Nota prévia sobre a situação excecional devido à pandemia de Covid-19

Tendo em consideração a situação excecional em que nos encontramos, torna-se necessário introduzir algumas alterações às provas, no sentido de contemplar a reconhecida diversidade de percursos escolares e as alterações das normais condições de frequência do terceiro período, que podem ter levado a que nem todos os alunos possam estar em condições equivalentes para responder à totalidade dos itens das provas.

Assim, deverá ser identificado e assinalado na folha de rosto do enunciado de cada prova o conjunto de itens cuja resposta é obrigatoriamente contabilizada para a classificação final da prova. No corpo do enunciado, estes itens deverão estar também assinalados com uma moldura à sua volta. Os alunos poderão responder a todos os restantes itens sendo, dos 15 itens do grupo A, contabilizados os 10 itens com melhor pontuação, aplicando-se a mesma regra ao grupo B.

No capítulo da **Duração e Cotação**, encontram-se detalhados os itens cujas respostas serão obrigatoriamente contabilizadas para a classificação final e os restantes itens, de cujas respostas serão selecionadas aquelas com melhor pontuação. Na Componente de Registo Escrito, o Grupo A – Compreensão do Oral e o Grupo B – Compreensão da Leitura têm uma parte cujas respostas serão obrigatoriamente contabilizadas para a classificação final e três partes nas quais serão contabilizadas as respostas com melhor pontuação. O Grupo C – Produção Escrita – e toda a Componente Oral são obrigatoriamente contabilizados para a classificação final.

Objeto de avaliação

As provas de exame têm por referência o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas* (QEQR) e as *Orientações Curriculares* em vigor para a componente de formação específica, aprovadas para a disciplina de Língua Estrangeira III – Mandarim, Nível de Iniciação.

Nestas provas, são objeto de avaliação os domínios da compreensão do oral, da compreensão da leitura, da produção escrita e da produção oral, de acordo com as *Orientações Curriculares* em vigor e o conteúdo dos manuais adotados no âmbito do Projeto-piloto de oferta do Mandarim no ensino secundário.

Caracterização das provas

A estrutura do exame tem por base o modelo do exame de Mandarim HSK¹ e é constituído por duas componentes – de registo escrito e oral –, visando a componente de registo escrito a avaliação das competências de compreensão do oral, de compreensão da leitura e de produção escrita e a componente oral a avaliação da competência de produção oral.

O peso da componente de registo escrito na classificação final do exame é de 80% e o da componente oral é de 20%.

A componente de registo escrito é constituída por três grupos: A, B e C. Os grupos A e B estão subdivididos em quatro partes cada. O grupo A tem o suporte de um ficheiro áudio que será ouvido pelos alunos. Todas as partes dos grupos A e B, bem como a parte 1 do grupo C, têm como suporte um ou mais textos e/ou uma ou mais imagens.

A componente oral é constituída por um único grupo subdividido em três partes. A parte 1 tem como suporte um conjunto de frases que serão lidas pelo aluno. A parte 2 consiste num conjunto de perguntas que serão colocadas pelo examinador e respondidas pelo aluno. Na parte 3 o aluno desenvolve um de dois tópicos apresentados pelo examinador.

Componente de Registo Escrito

Grupo A

Permite avaliar o desempenho do aluno na compreensão do oral. Este grupo é composto por quatro partes, à semelhança dos exames HSK 1 e HSK 2. Cada parte incluirá um exemplo resolvido no próprio enunciado. Para cada item, o aluno irá ouvir as perguntas, palavras ou frases, por duas vezes.

- Parte 1 – Composta por 5 itens. Para cada item, é apresentada uma imagem no enunciado. O aluno irá ouvir uma frase e deverá responder “Certo (✓)”, caso considere que a frase ouvida está relacionada com a imagem no enunciado, ou “Errado (✗)” se considerar que a frase ouvida não está relacionada com a imagem.
- Parte 2 – Composta por 5 itens e 5 imagens. Para cada item, o aluno irá ouvir uma frase, seguida de uma pergunta. O aluno decidirá qual das imagens apresentadas no enunciado melhor se relaciona com a frase e a pergunta ouvidas.
- Parte 3 – Composta por 5 itens e 5 imagens. Para cada item, o aluno irá ouvir um pequeno diálogo composto por duas frases. O aluno decidirá qual das imagens apresentadas no enunciado melhor se relaciona com o diálogo ouvido.
- Parte 4 – Composta por 5 itens. Cada item apresenta três alternativas de escolha múltipla (com palavras isoladas ou pequenas frases). O aluno irá ouvir um pequeno diálogo composto por duas frases, seguido de uma pergunta, e decidirá qual das três opções de resposta apresentadas responde corretamente à pergunta ouvida.

¹ Abreviatura de Hànyǔ Shuǐpíng Kǎoshì – Exame da autoria e tutela do Governo Chinês, reconhecido internacionalmente, e que certifica o nível de proficiência em Mandarim – Língua Estrangeira.

Grupo B

Permite avaliar o desempenho do aluno na compreensão da leitura. Este grupo é composto por quatro partes com 5 itens cada, à semelhança dos exames HSK 1 e HSK 2. Cada parte incluirá um exemplo resolvido no próprio enunciado.

- Parte 1 – Composta por 5 itens com imagens e legendas. Para cada item, o aluno classificará a legenda apresentada com “Certo (✓)” ou “Errado (✗)”.
- Parte 2 – Composta por 5 itens com imagens e frases. Para cada item, o aluno decidirá qual das imagens apresentadas melhor se associa à frase apresentada.
- Parte 3 – Composta por 5 frases incompletas e 5 palavras. O aluno escolherá qual das palavras apresentadas completa corretamente cada uma das frases incompletas.
- Parte 4 – Composta por 5 perguntas e 5 respostas. O aluno deverá decidir qual das respostas apresentadas melhor se relaciona com cada uma das perguntas.

Grupo C

Permite avaliar o desempenho do aluno no domínio da produção escrita, tendo em conta o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*, o conteúdo dos manuais adotados no âmbito do Projeto-piloto de oferta do Mandarim no ensino secundário e o âmbito dos exames HSK.

- Parte 1 – O aluno deverá ler um pequeno texto apresentado no enunciado e responder por escrito a quatro perguntas relacionadas com o texto, da forma mais completa possível. Toda a informação necessária para a resposta estará incluída no texto.
- Parte 2 – O aluno deverá escrever livremente um pequeno texto, com um mínimo de 50 caracteres chineses, relacionado com um ou dois temas gerais propostos.

Componente Oral

Permite avaliar o desempenho do aluno no domínio da produção oral. Este grupo é composto por três partes, à semelhança do exame HSKK² Inicial.

- Parte 1 – Composta por 5 itens. Para cada item, o aluno irá ler uma frase escrita no enunciado.
- Parte 2 – Composta por 5 itens. Para cada item, o aluno irá ouvir uma pergunta simples colocada pelo examinador, à qual deverá responder prontamente. O examinador pode repetir a pergunta uma vez, se necessário.
- Parte 3 – Composta por 1 item. O aluno terá 5 minutos para preparar uma breve apresentação sobre um de dois tópicos apresentados. Após esse período de preparação, o aluno terá um máximo de 5 minutos para fazer a referida apresentação sobre o tópico escolhido.

² Abreviatura de Hànyǔ Shuǐpíng Kǎoyǔ Kǎoshì – Exame da autoria e tutela do Governo Chinês, reconhecido internacionalmente, e que certifica o nível de proficiência em Mandarim – Língua Estrangeira (domínio da produção oral).

Material

Como material de escrita, apenas pode ser usada caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta.

As respostas são registadas no próprio enunciado.

Não é permitido o uso de corretor.

Duração e cotação

A componente de registo escrito tem a duração de 105 minutos, que incluem cerca de 20 minutos para o grupo A – Compreensão do oral. A componente oral tem a duração de 15 minutos.

A componente de registo escrito é cotada para 160 pontos e a componente oral para 40 pontos.

A componente de registo escrito inclui um conjunto de itens cuja resposta é obrigatoriamente contabilizada para a classificação final da prova. Dos 15 itens restantes de cada grupo A, serão contabilizados os 10 itens com a melhor pontuação, aplicando-se a mesma regra ao grupo B.

A distribuição da cotação relativa à componente de registo escrito, pelas várias partes de cada grupo/domínio, apresenta-se na tabela seguinte:

Itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final / itens com a melhor pontuação	Componente de Registo Escrito		Cotação (em pontos)
	Grupo A – Compreensão do Oral		60
15 Itens	Parte 1 (5 itens)	Contabilizados os 10 itens com a melhor pontuação (10 itens x 4 pts)	40
	Parte 2 (5 itens)		
	Parte 3 (5 itens)		
5 Itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final	Parte 4 (5 itens)	5 itens x 4 pts	20
	Grupo B – Compreensão da Leitura		60
15 Itens	Parte 1 (5 itens)	Contabilizados os 10 itens com a melhor pontuação (10 itens x 4 pts)	40
	Parte 2 (5 itens)		
	Parte 3 (5 itens)		
5 Itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final	Parte 4 (5 itens)	5 itens x 4 pts	
	Grupo C – Produção Escrita		40
1 Item obrigatoriamente contabilizado para a classificação final	Parte 1		20
1 Item obrigatoriamente contabilizado para a classificação final	Parte 2		20
	TOTAL		160

O grupo A – Compreensão do oral é avaliado nos primeiros 20 minutos da prova, através da reprodução de uma gravação.

No enunciado da prova, o grupo A encontra-se separado dos grupos B e C por uma folha em branco.

A distribuição da cotação relativa à componente oral pelas várias partes de cada domínio apresenta-se na tabela seguinte:

Itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final	Componente Oral	Cotação (em pontos)
5 Itens	Parte 1	10
5 Itens	Parte 2	10
1 Item	Parte 3	20
	TOTAL	40

A componente oral é realizada presencialmente, perante um júri constituído por três elementos designados pelo Júri Nacional de Exames (JNE). Dois dos elementos do júri são obrigatoriamente docentes da disciplina de Mandarim, não podendo ser professores dos próprios alunos. Esta avaliação poderá ser realizada numa sala diferente do restante exame, se tal for mais conveniente para a escola.

Critérios gerais de classificação

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item.

As respostas ilegíveis ou as que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

As respostas que não correspondam ao solicitado são também classificadas com zero pontos.

As respostas aos itens são classificadas de forma dicotómica ou por níveis de desempenho, de acordo com os critérios específicos.

Se for apresentada mais do que uma resposta ao mesmo item classificado de forma dicotómica, este será classificado com zero pontos.

Cada item da **parte 1 do grupo C – Produção escrita** será classificado de acordo com níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. Os parâmetros de classificação associados a cada nível de desempenho são apresentados na tabela seguinte:

Nível	Pontuação	Descritor de desempenho
Resposta nula	0	Resposta em branco ou totalmente não relacionada com a informação do texto.
Nível inferior	1 a 2	Resposta de acordo com a informação do texto, mas que apresenta alguns problemas de construção frásica ou erros gramaticais. Alguns caracteres podem estar mal escritos, contudo é possível compreender a informação.
Nível médio	3 a 4	Resposta de acordo com a informação do texto. Pode apresentar caracteres com pequenas falhas que, contudo, não afetam a compreensão da frase.
Nível superior	5	Resposta de acordo com a informação do texto. Resposta clara, completa e sem erros.

A **parte 2 do grupo C – Produção escrita** será classificada de acordo com níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. Os parâmetros de classificação associados a cada nível de desempenho são apresentados na tabela seguinte:

Nível	Pontuação	Descritor de desempenho
Resposta nula	0	Resposta em branco ou texto totalmente não relacionado com o objetivo proposto.
Nível inferior	1 a 7	Texto que se relaciona muito pouco com o tema sugerido. Texto incoerente e com muitos erros gramaticais. Texto com muitos caracteres mal escritos. Dimensão do texto muito reduzida.
Nível médio	8 a 14	Texto de acordo com o tema pedido, tendo, no entanto, algumas falhas de lógica. O número de caracteres do texto respeita ou está muito próximo do mínimo especificado. Alguns dos caracteres estão mal escritos, com falta ou excesso de traços. Apresenta alguns erros de gramática, sem contudo afetar a compreensão da frase.
Nível superior	15 a 20	Texto totalmente de acordo com o tema pedido, sem erros de lógica. Três erros de gramática, no máximo. Cinco caracteres mal escritos, no máximo. Dentro da dimensão estipulada.

Cada item da **parte 1 da componente oral** será classificado de acordo com níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. Os parâmetros de classificação associados a cada nível de desempenho são apresentados na tabela seguinte:

Nível	Pontuação	Descritor de desempenho
Resposta nula	0	O aluno permanece em silêncio ou responde algo totalmente não relacionado com o objetivo.
Nível inferior	0,1 a 0,7	A resposta tem muito pouca semelhança com a frase apresentada no enunciado. Dificilmente será compreendida por um nativo.
Nível médio	0,8 a 1,4	A resposta não corresponde na totalidade à frase apresentada no enunciado. Contudo, é possível ser compreendida por um nativo.
Nível superior	1,5 a 2	A resposta corresponde na totalidade à frase apresentada no enunciado.

Cada item da **parte 2 da componente oral** será classificado de acordo com níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. Os parâmetros de classificação associados a cada nível de desempenho são apresentados na tabela seguinte:

Nível	Pontuação	Descritor de desempenho
Resposta nula	0	O aluno permanece em silêncio ou responde algo totalmente não relacionado com o objetivo.
Nível inferior	0,1 a 0,7	A resposta não é clara, mas está relacionada com a pergunta.
Nível médio	0,8 a 1,4	Resposta correta, mas com erros, repetições e pausas.
Nível superior	1,5 a 2	Resposta concisa e correta.

Cada item da **parte 3 da componente oral** será classificado de acordo com níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. O número de frases deverá ter em conta a qualidade da informação, a fluência na exposição e a utilização de pontos gramaticais e vocabulário aprendido.

Os parâmetros de classificação associados a cada nível de desempenho são apresentados na tabela seguinte:

Nível	Pontuação	Descritor de desempenho
Resposta nula	0	O aluno permanece em silêncio ou responde algo totalmente não relacionado com o objetivo.
Nível inferior	1 a 5	A resposta inclui muito pouca informação (produção de 1 a 4 frases). A informação é apresentada de forma descontínua, com muitas pausas e muitos erros. O discurso dificilmente será compreendido por um nativo.
Nível médio	6 a 10	Resposta com pouca informação (produção de 5 a 7 frases). A mensagem seria basicamente compreensível para um nativo, mas tem bastantes pausas, repetições e erros.
Nível médio superior	11 a 15	Resposta com uma quantidade razoável de informação (produção de 8 a 11 frases). A mensagem seria basicamente compreensível para um nativo, com algumas pausas, repetições e erros.
Nível superior	16 a 20	Resposta com conteúdo rico (produção de 12 ou mais frases) e expressa de forma fluente. Resposta com poucas pausas, poucas repetições e poucos erros.